

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf.

[лого FAKRO]

УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА

FYP-V, FYU-V, FYW-V

Оригинална ознака на документот: NC 1CL, IM/FYP-V, FYU-V/18.04.2017/F

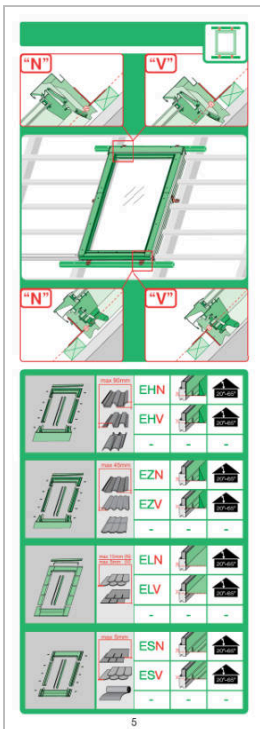
Ова упатство е изработено во слики: сите чекори на монтажата се прикажани со цртежи, без описен текст, па цртежите не се менувани и се наоѓаат во оригиналот по преводот. На насловната страница на оригиналот се наведени наклонот на покривот за вградување (**20°–65°**) и опсезите на страници на одделните делови на упатството (**страници 2–4, страници 5–13 и страници 14–23**). Видео-упатства за монтажа: <http://www.fakro.com/download/film-installation-instructions/roof-windows/>
Единствениот текст во оригиналот се забелешката за одговорноста на последната страница и неколку зборови на цртежите, преведени подолу.

СТРАНИЦА 5 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 90mm
max 45mm
max 15mm (N)
max 5mm (V)
max 5mm

најмногу 90 mm
најмногу 45 mm
најмногу 15 mm (N)
најмногу 5 mm (V)
најмногу 5 mm



ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf.

СТРАНИЦА 7 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 90mm

најмногу 90 mm

max 45mm

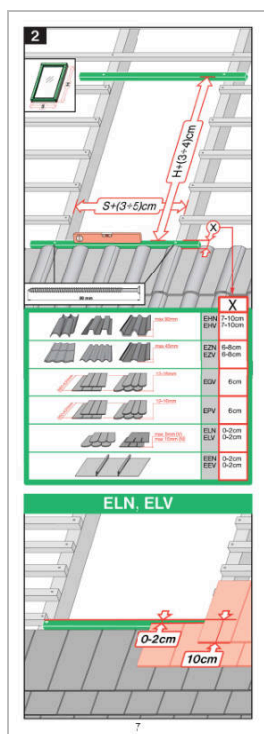
најмногу 45 mm

max 5mm (V)

најмногу 5 mm (V)

max 15mm (N)

најмногу 15 mm (N)

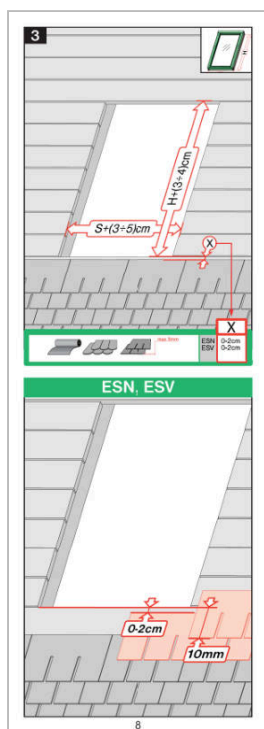


СТРАНИЦА 8 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 5mm

најмногу 5 mm



ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf.

СТРАНИЦА 13 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 90mm

најмногу 90 mm

max 45mm

најмногу 45 mm

max 5mm

најмногу 5 mm

max 18mm

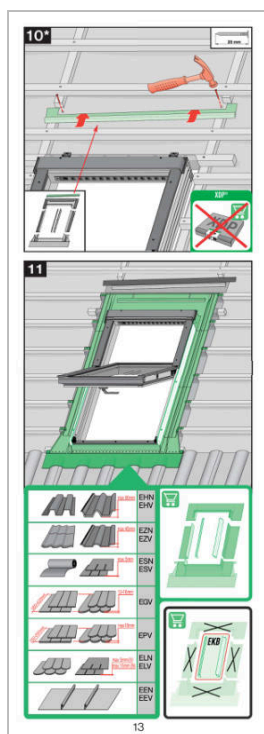
најмногу 18 mm

max 5mm (V)

најмногу 5 mm (V)

max 15mm (N)

најмногу 15 mm (N)



СТРАНИЦА 14 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 90mm

најмногу 90 mm

max 45mm

најмногу 45 mm

max 15mm (N)

најмногу 15 mm (N)

max 5mm (V)

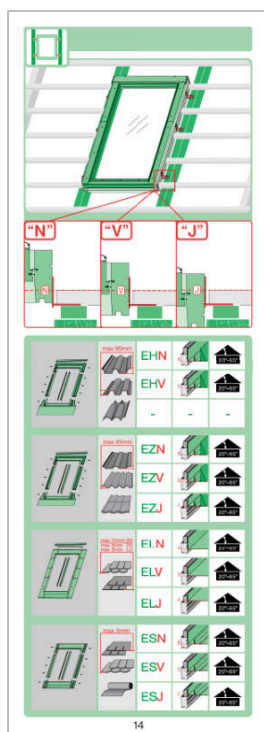
најмногу 5 mm (V)

max 5mm (J)

најмногу 5 mm (J)

max 5mm

најмногу 5 mm



ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf.

СТРАНИЦА 17 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

max 90mm

најмногу 90 mm

max 45mm

најмногу 45 mm

max 18mm

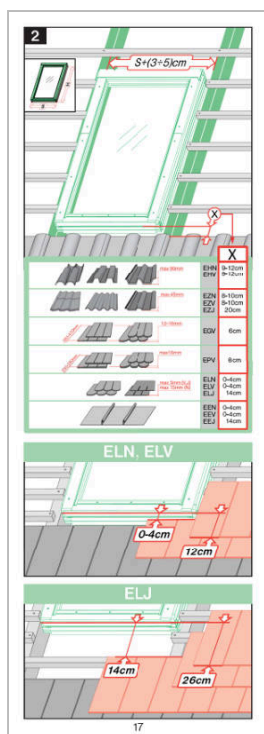
најмногу 18 mm

max 5mm (V,J)

најмногу 5 mm (V,J)

max 15mm (N)

најмногу 15 mm (N)

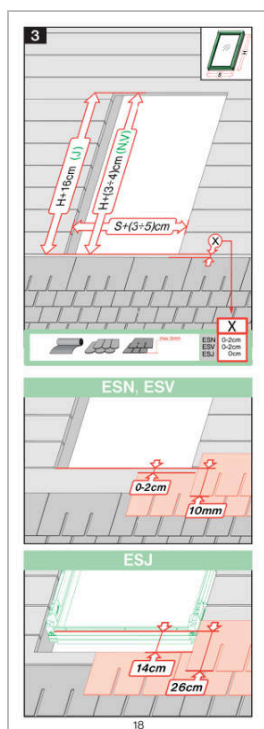


СТРАНИЦА 18 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

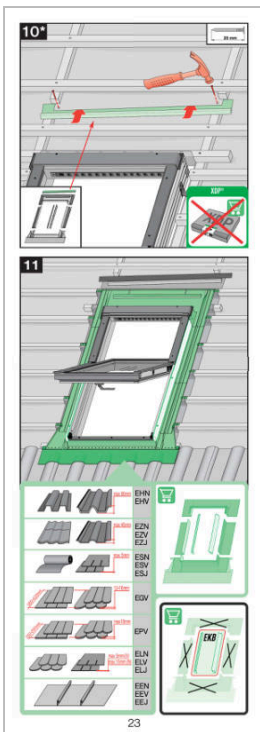
max 5mm

најмногу 5 mm

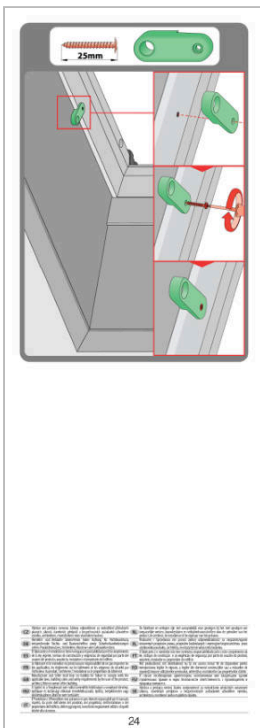


Ова не е оригиналниот документ на производителот. Мередавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf.

max 90mm	најмногоу 90 mm
max 45mm	најмногоу 45 mm
max 5mm	најмногоу 5 mm
max 18mm	најмногоу 18 mm
max 5mm (V)	најмногоу 5 mm (V)
max 15mm (N)	најмногоу 15 mm (N)



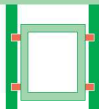
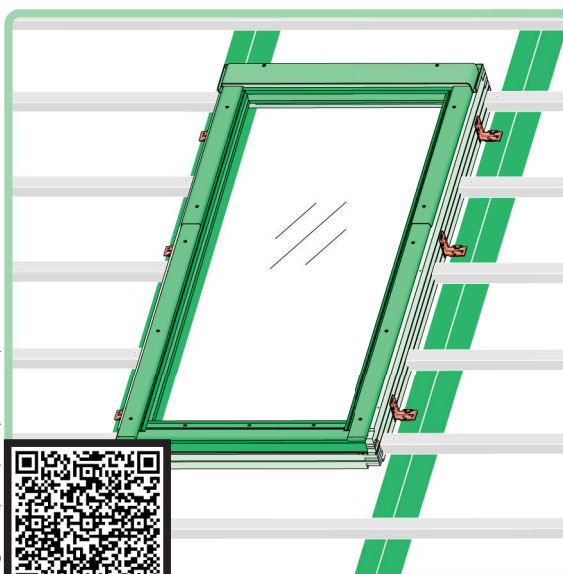
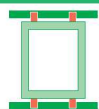
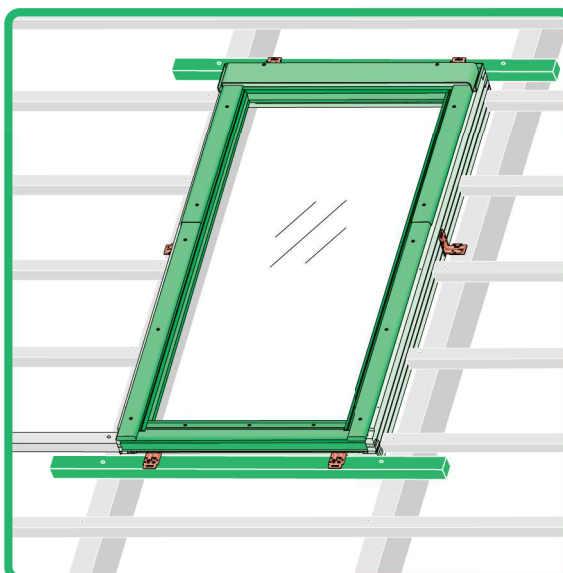
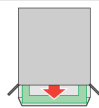
Производителот и продавачот не снесат никаква одговорност за непочитување на важечките закони, градежните прописи и безбедносните барања од страна на корисникот на производот, архитектот, монтерот или сопственикот на објектот.

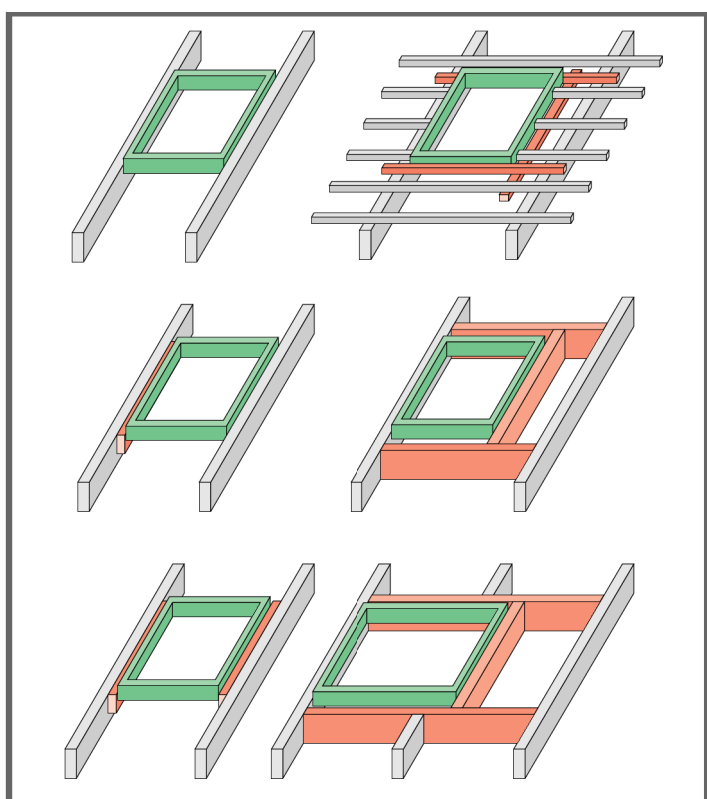
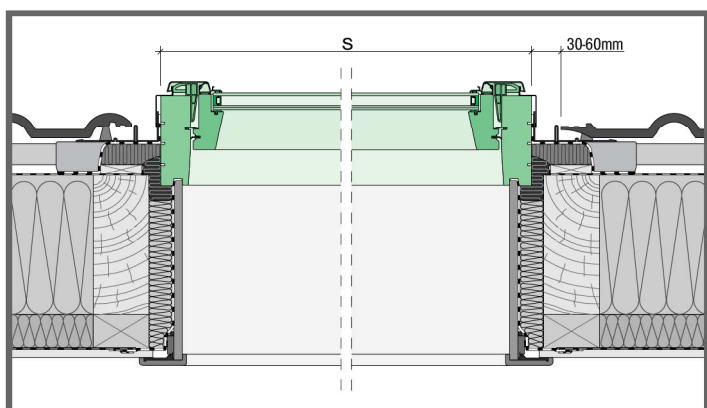
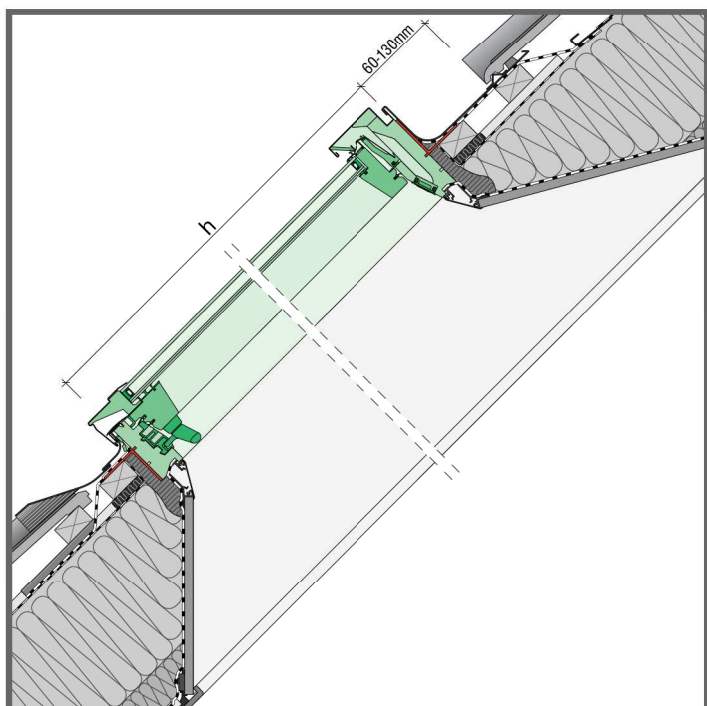
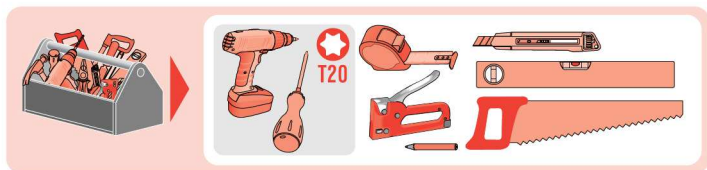


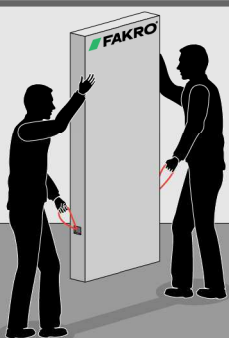


FAKRO®

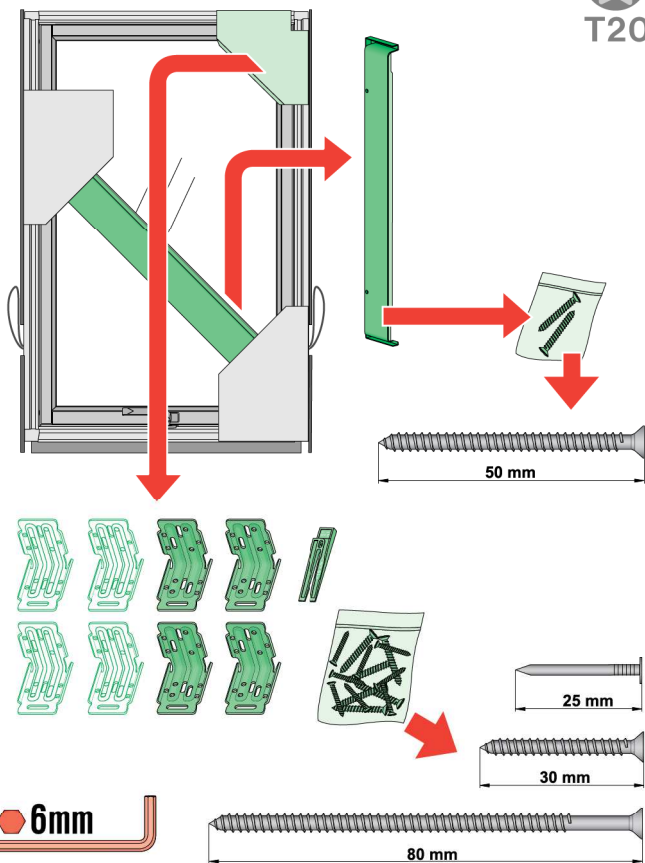
FYP-V FYU-V, FYW-V







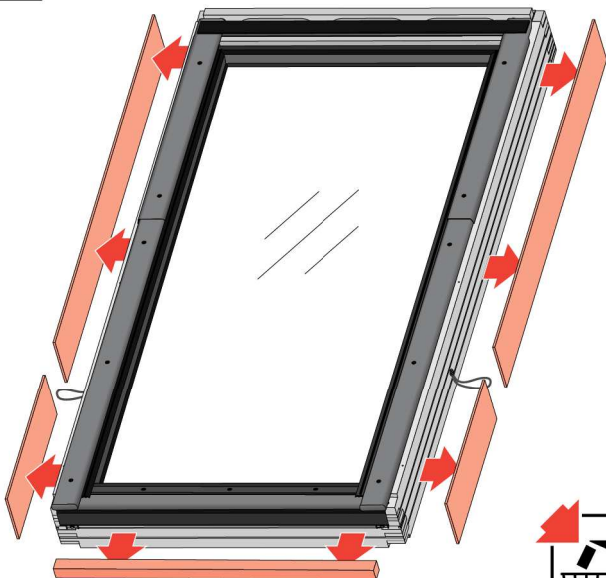
2



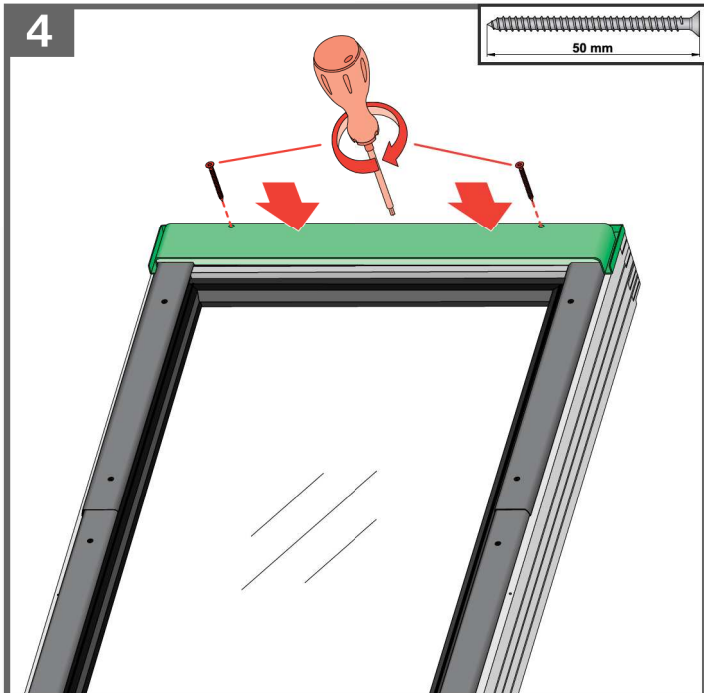
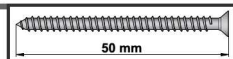
6mm

80 mm

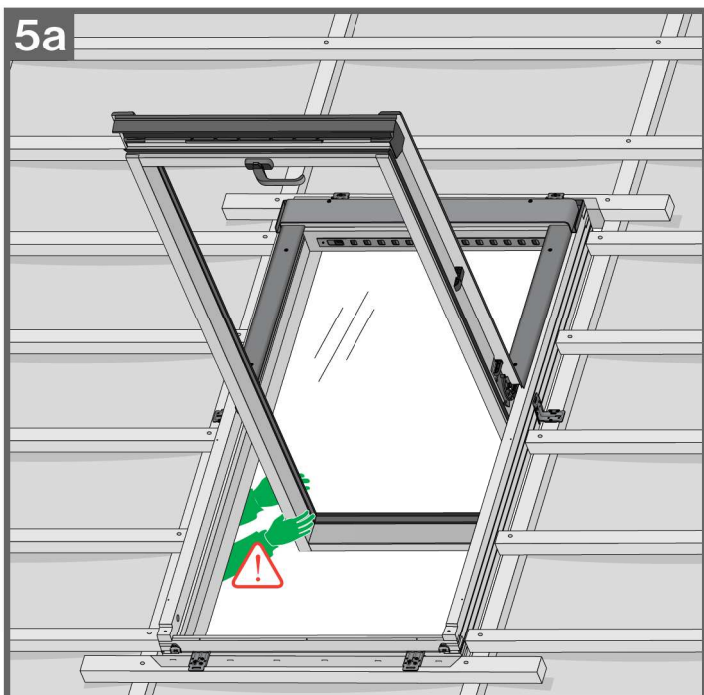
3



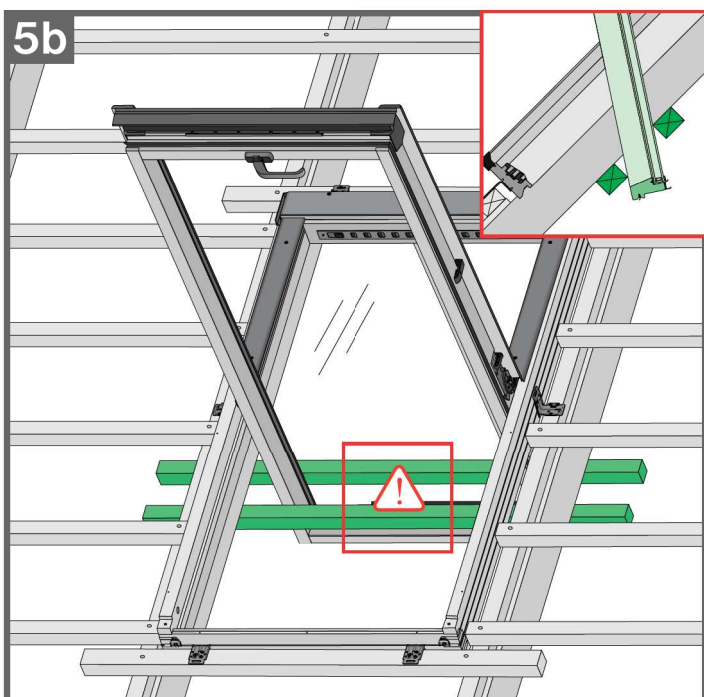
4

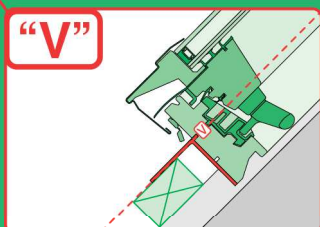
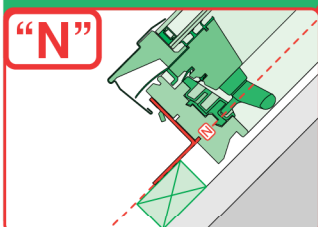
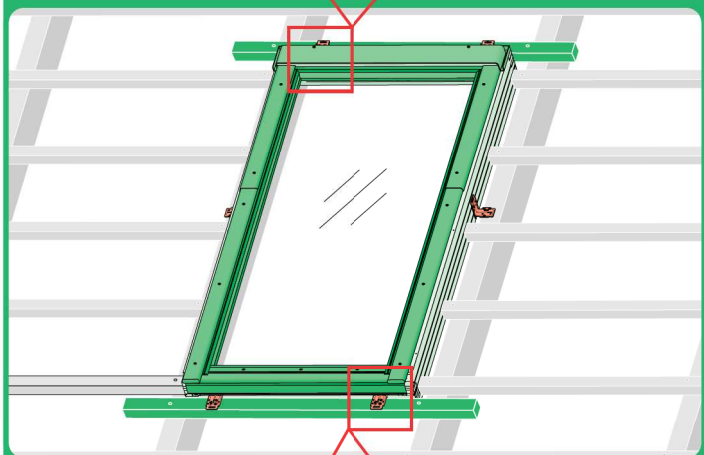
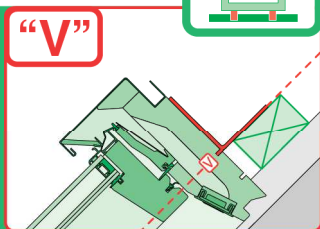
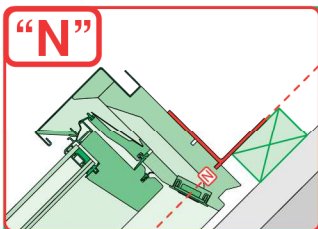
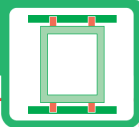


5a



5b



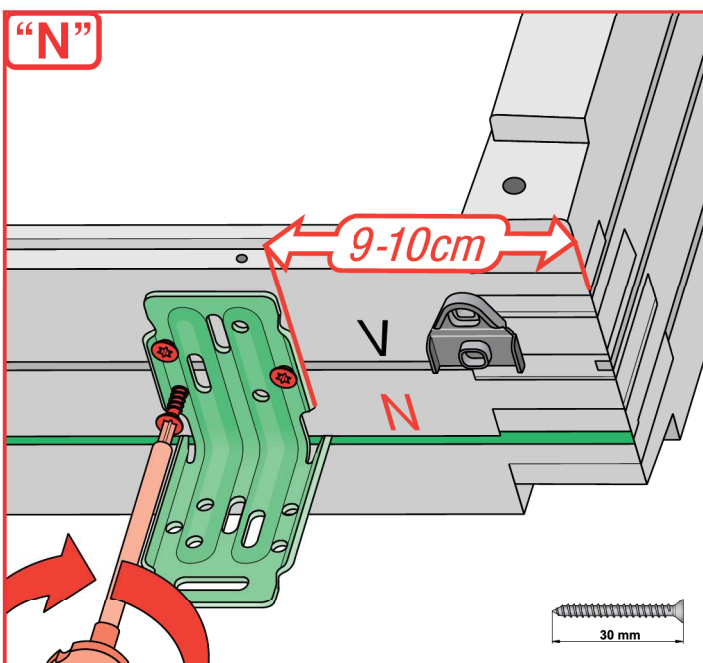


	max 90mm	EHN		
		EHV		
		-	-	-
	max 45mm	EZN		
		EZV		
		-	-	-
	max 15mm (N) max 5mm (V)	ELN		
		ELV		
		-	-	-
	max 5mm	ESN		
		ESV		
		-	-	-

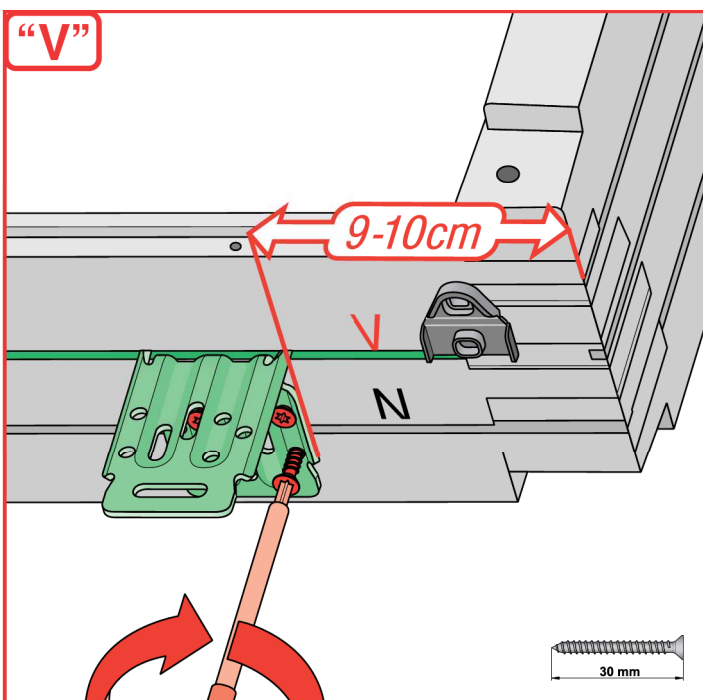
1



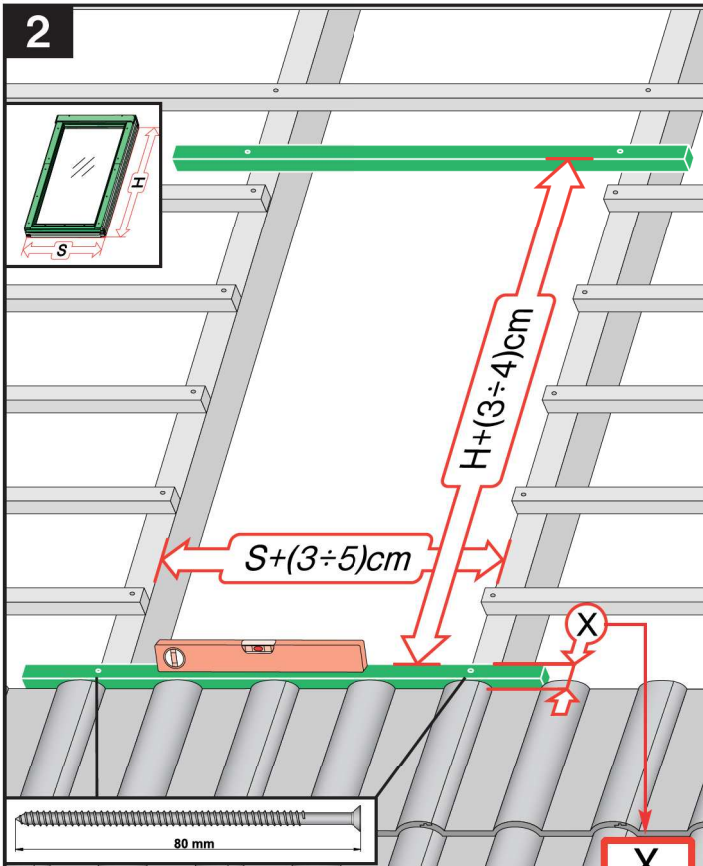
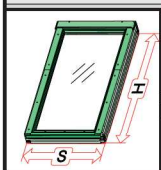
“N”



“V”

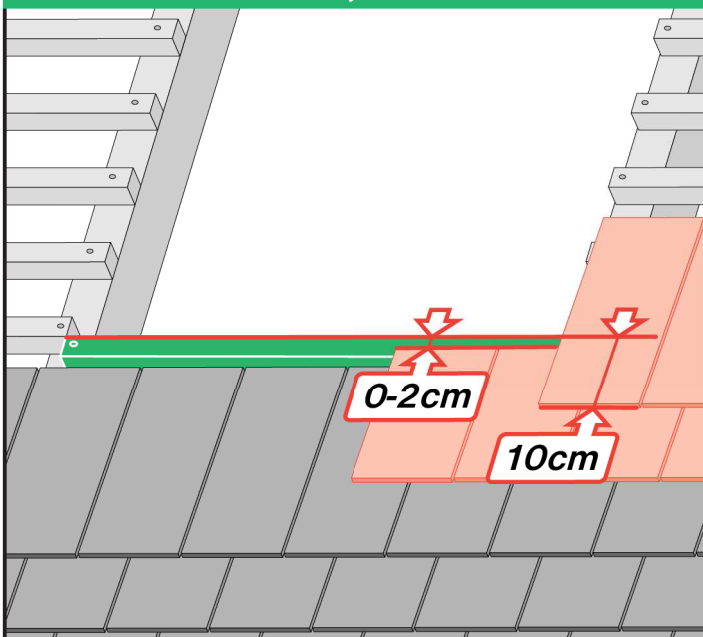


2

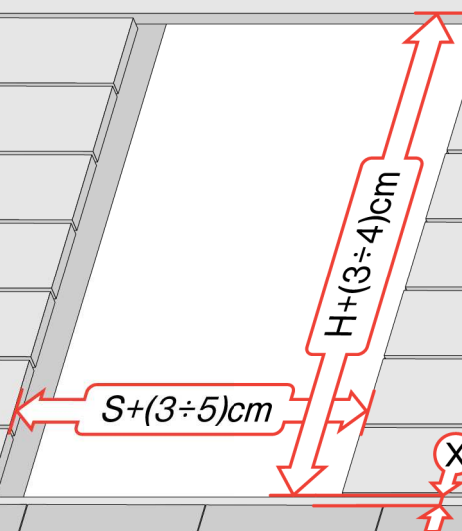
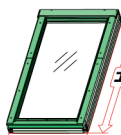


	EHN EHV	7-10cm 7-10cm
	EZN EZV	6-8cm 6-8cm
	EGV	6cm
	EPV	6cm
	ELN ELV	0-2cm 0-2cm
	EEN EEV	0-2cm 0-2cm

ELN, ELV



3



max 5mm

ESN
ESV

X

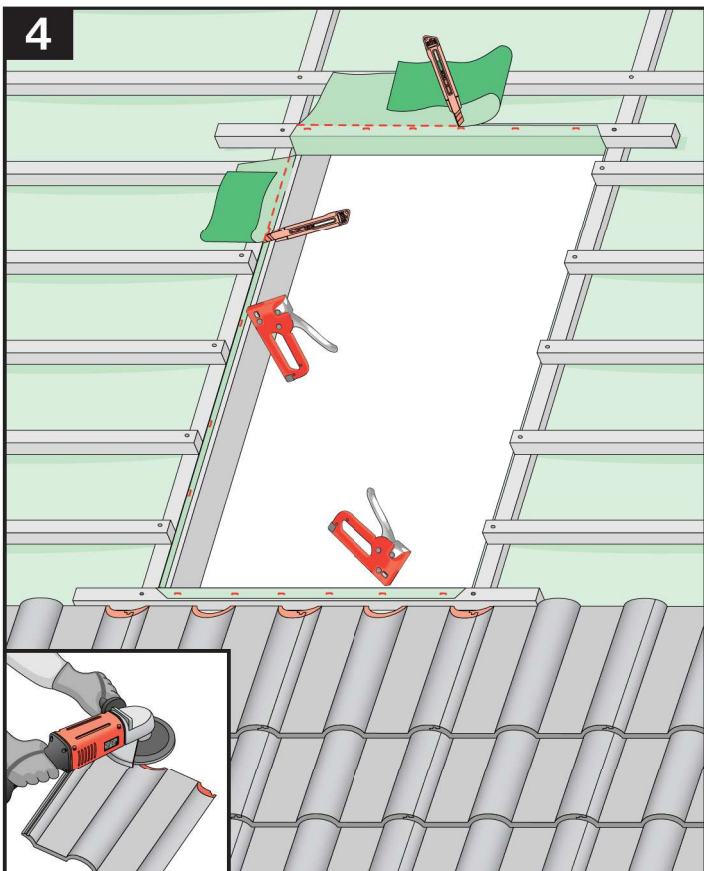
0-2cm
0-2cm

ESN, ESV

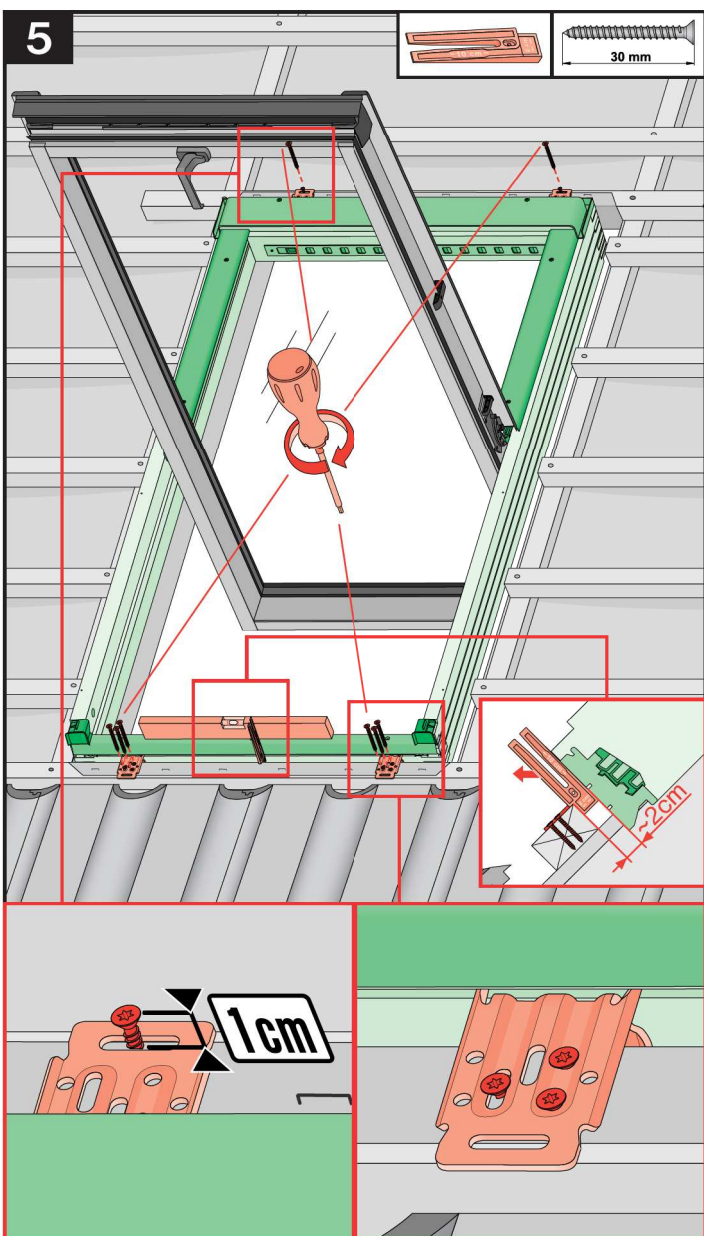
0-2cm

10mm

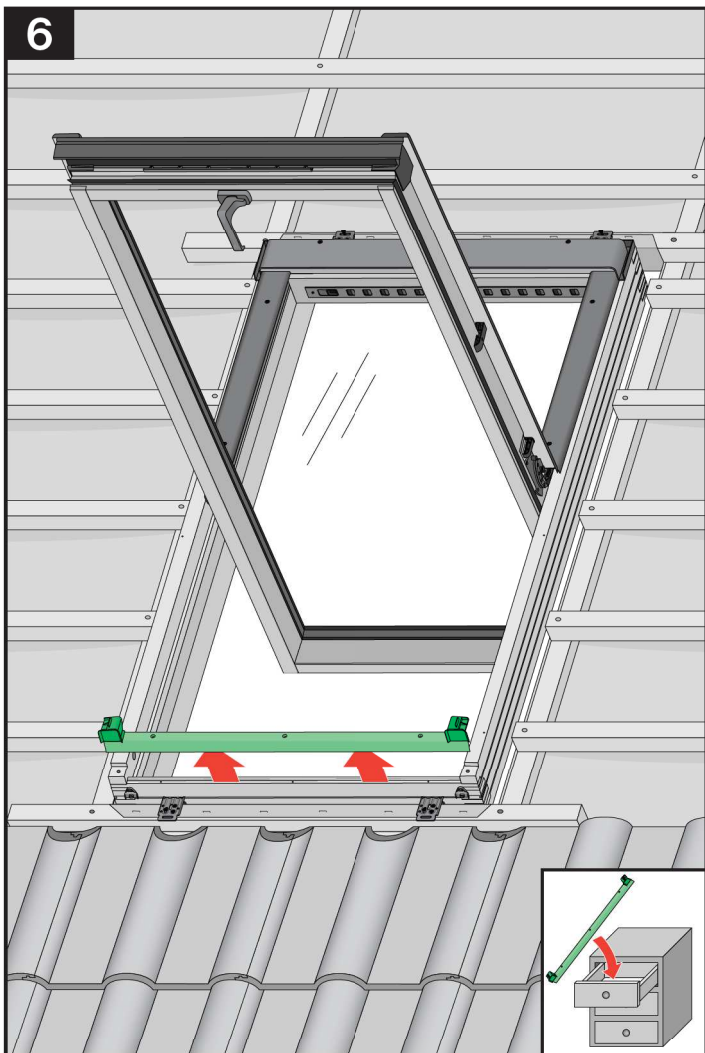
4



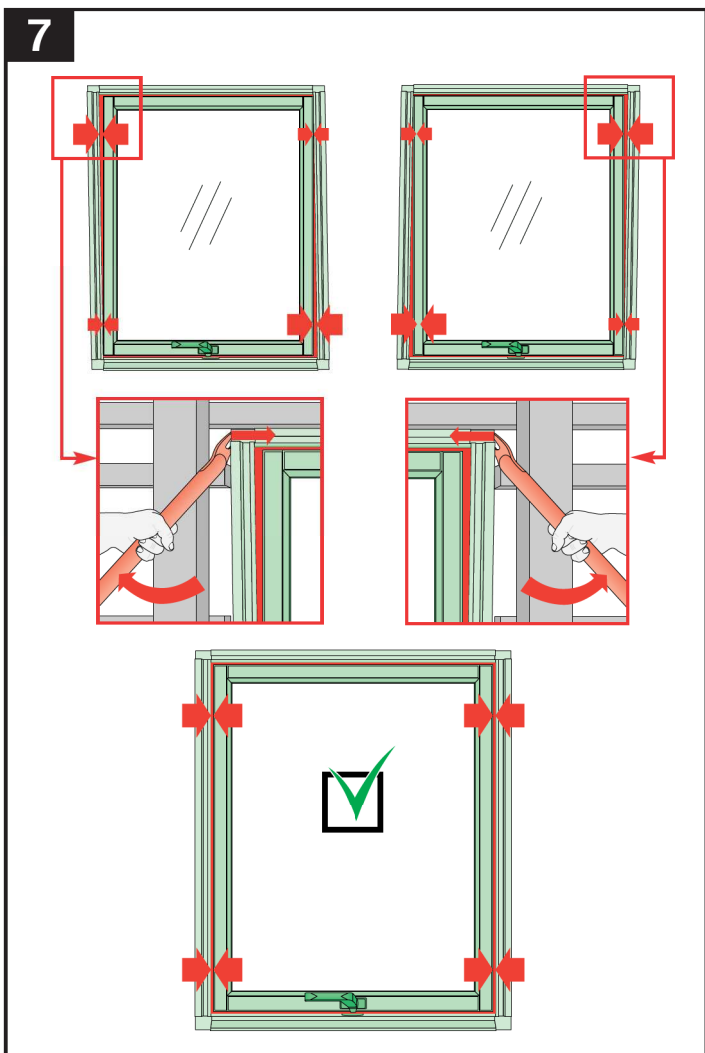
5



6



7



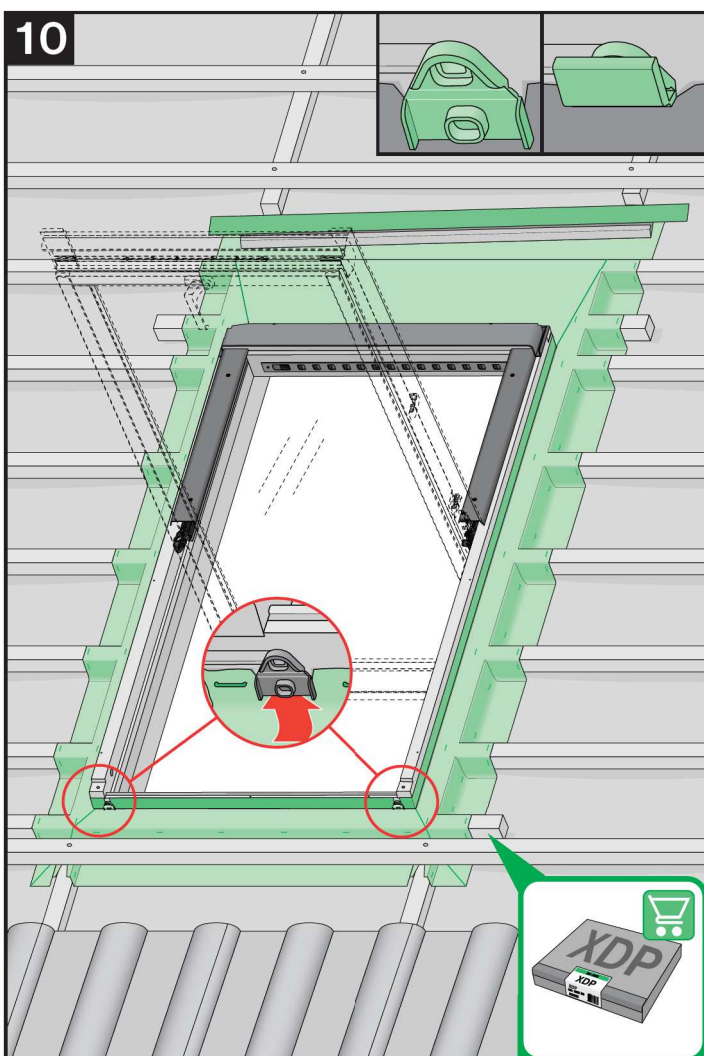
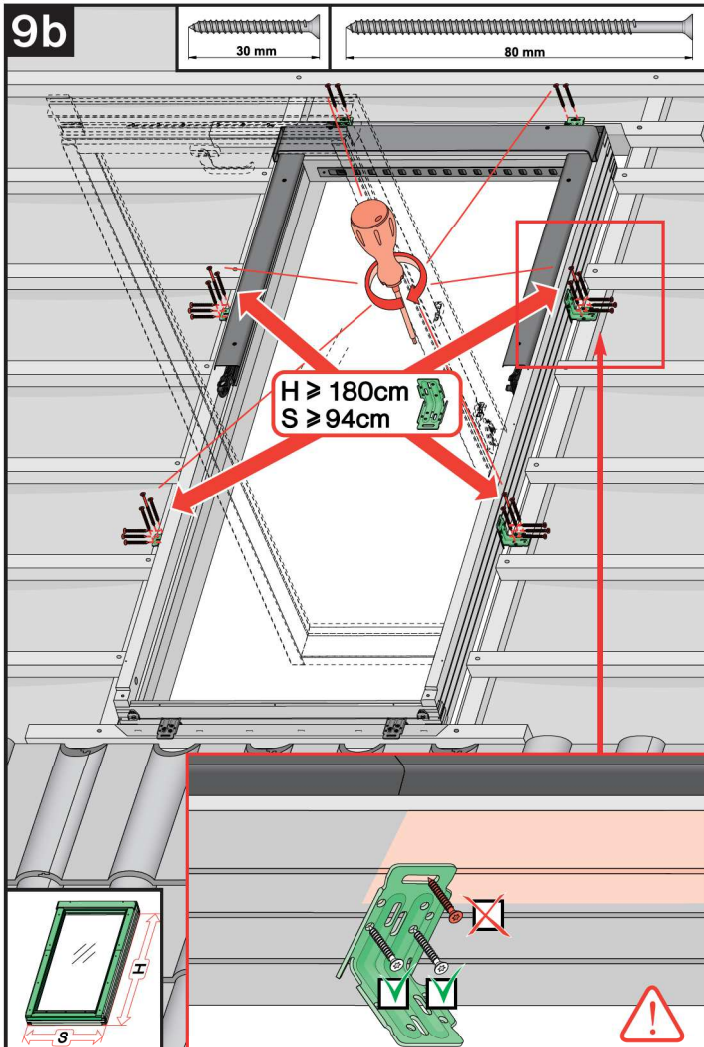
The diagram illustrates the correct installation of a window frame. It consists of five panels. The top row shows two incorrect methods: the left one has the frame tilted and the right one has the frame shifted. The middle row shows two cross-sections of the frame being adjusted. The bottom row shows the correct installation with the frame centered and level, marked with a green checkmark.

30 mm

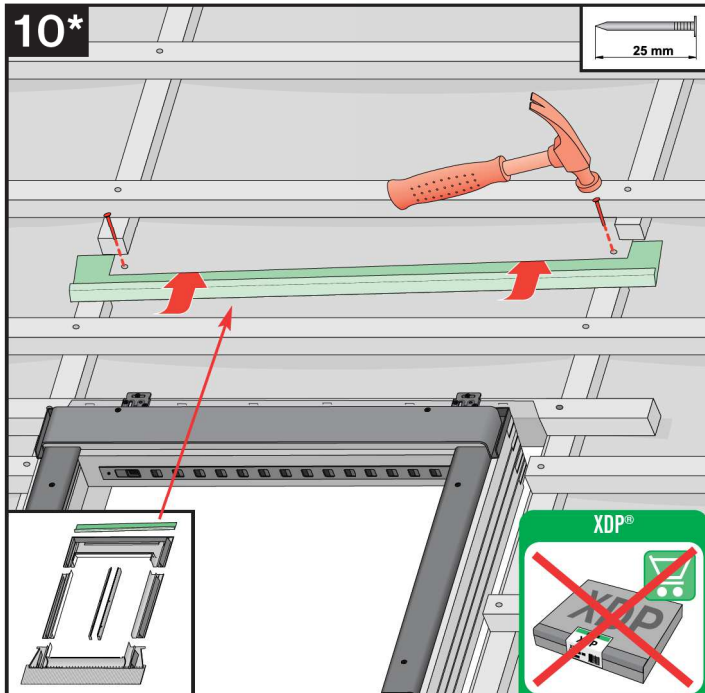
80 mm

$H < 180\text{cm}$
 $S < 94\text{cm}$

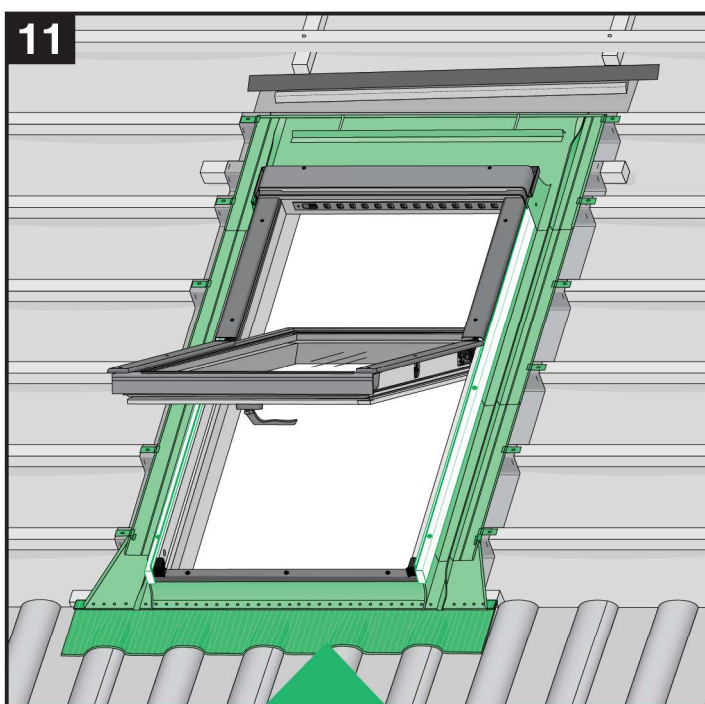
Diagram illustrating the correct installation of the roof terrace assembly. The diagram shows the assembly of the roof structure, including the concrete slab, insulation, and the metal frame. The dimensions $H < 180\text{cm}$ and $S < 94\text{cm}$ are indicated. The diagram also shows the correct placement of the fasteners (screws) into the concrete slab. A warning symbol (exclamation mark in a triangle) is present, indicating a critical safety or installation requirement.



10*



11



EHN
EHV

max 90mm



EZN
EZV

max 45mm



ESN
ESV

max 5mm



EGV

380-420mm

12-16mm



EPV

235-280mm

max 18mm

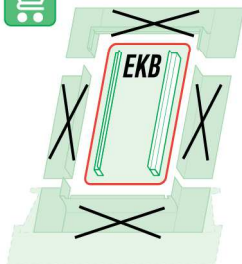
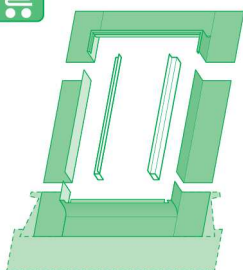


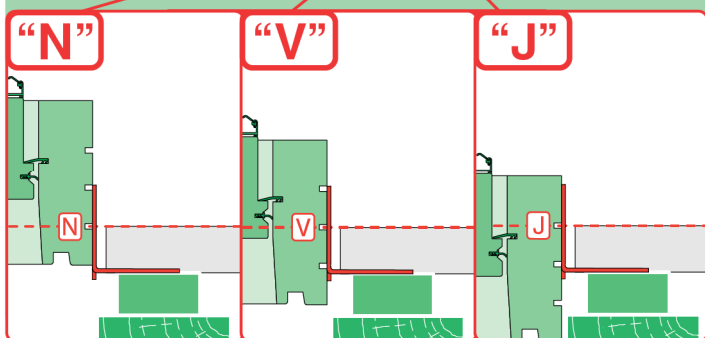
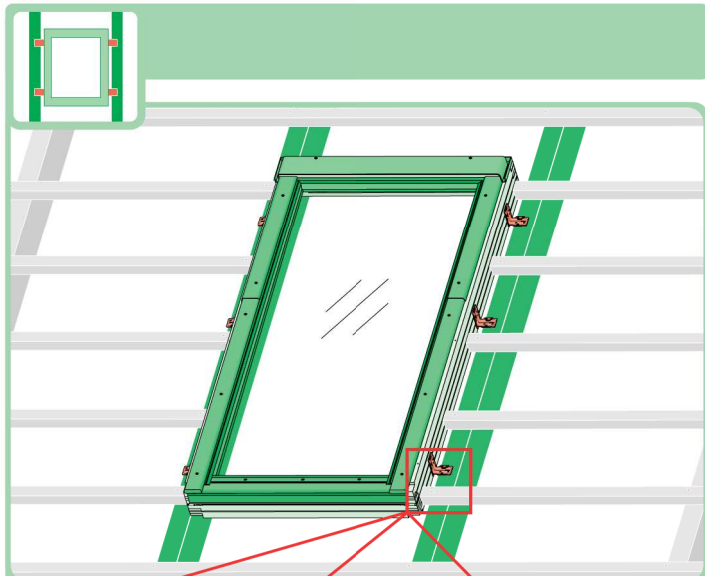
ELN
ELV

max 5mm (V)
max 15mm (N)



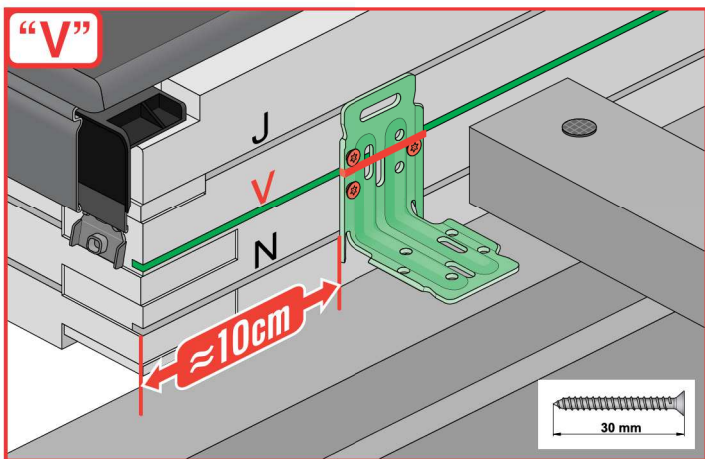
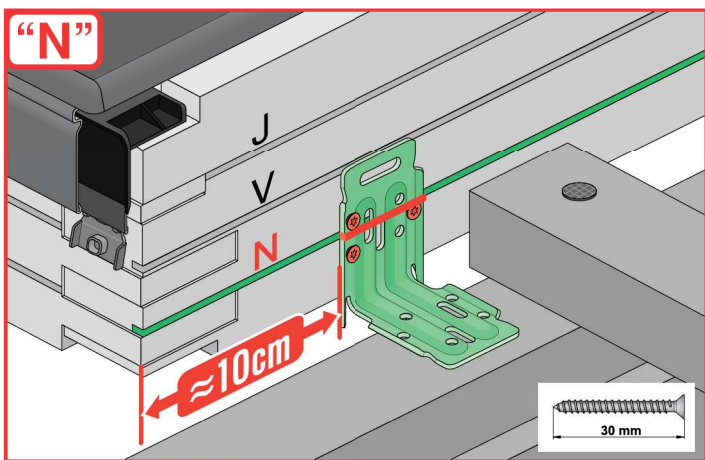
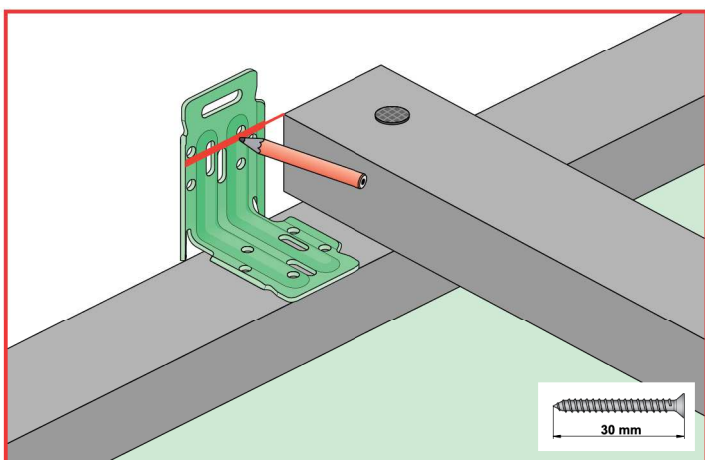
EEN
EEV

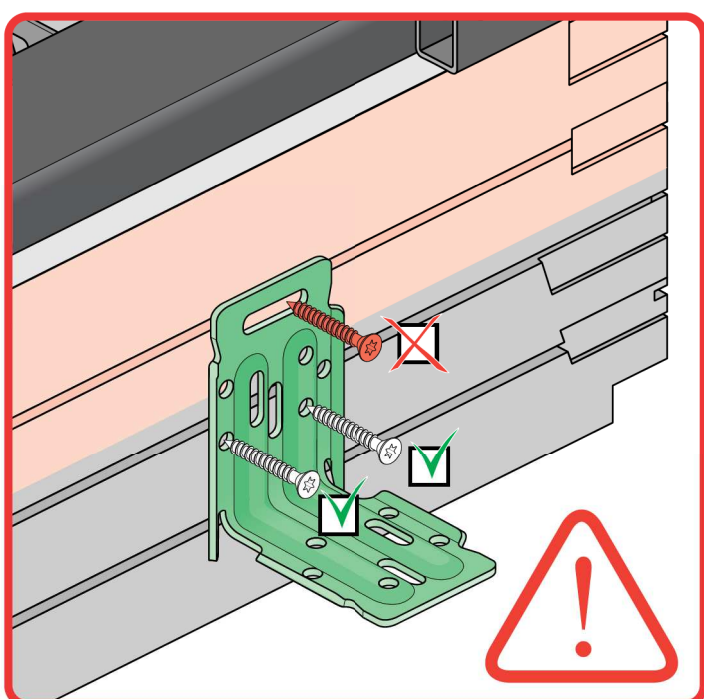
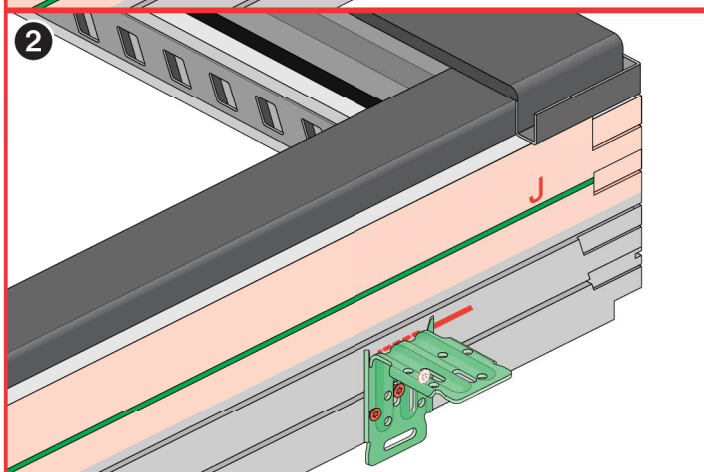
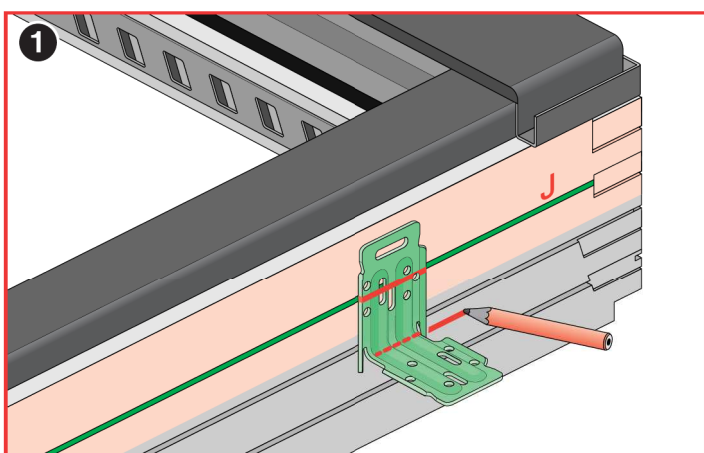
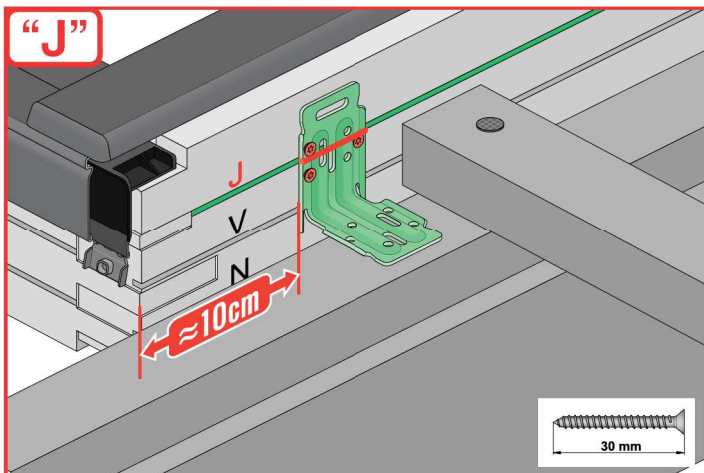




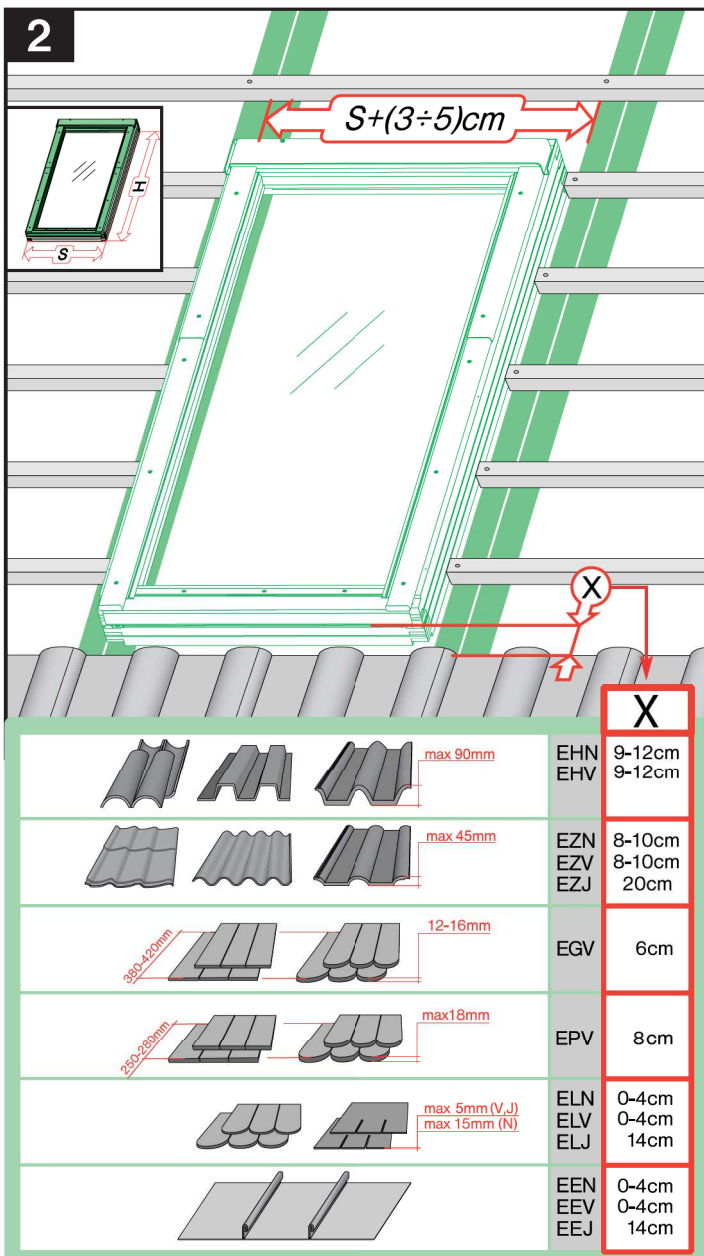
	max 90mm	EHN		
		EHV		
		-	-	-
	max 45mm	EZN		
		EZV		
		EZJ		
	max 15mm (N) max 5mm (V) max 5mm (J)	ELN		
		ELV		
		ELJ		
	max 5mm	ESN		
		ESV		
		ESJ		

1

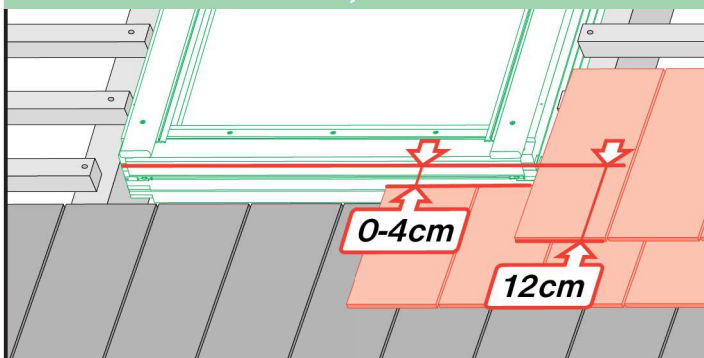




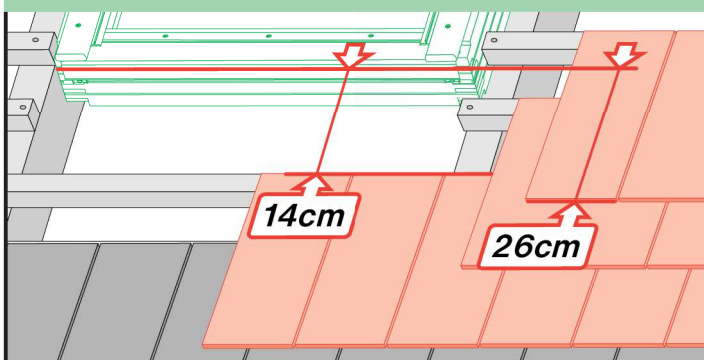
2



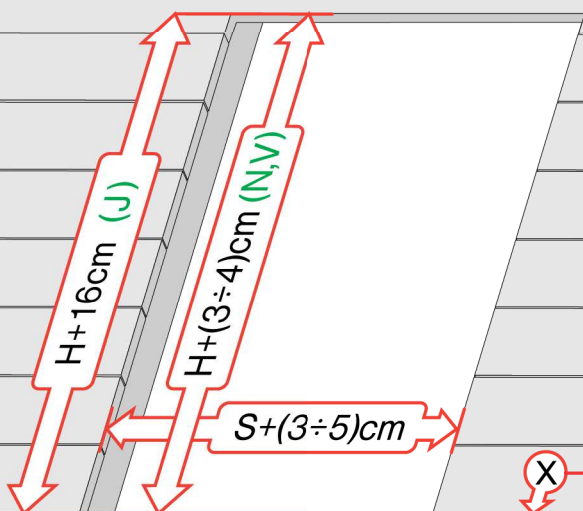
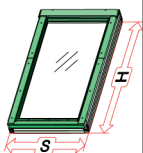
ELN, ELV



ELJ



3



X

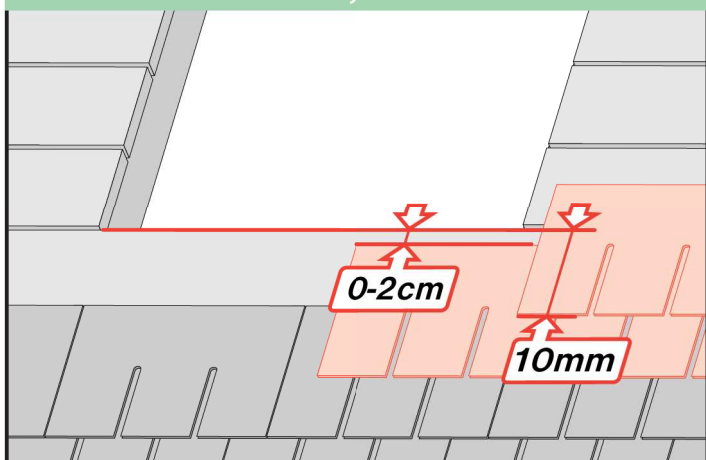


max 5mm

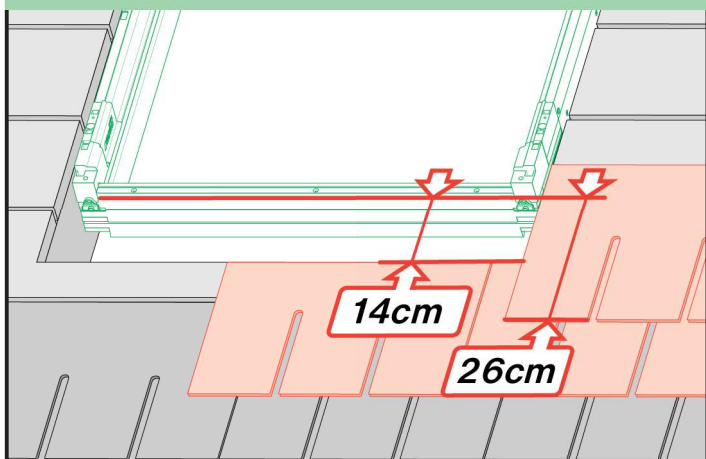
ESN
ESV
ESJ

0-2cm
0-2cm
0cm

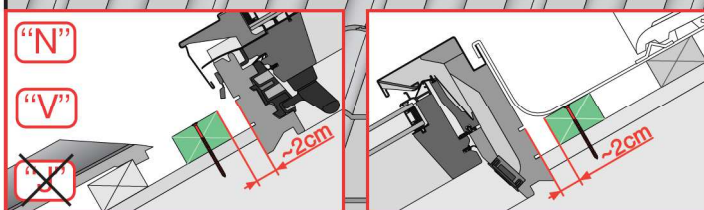
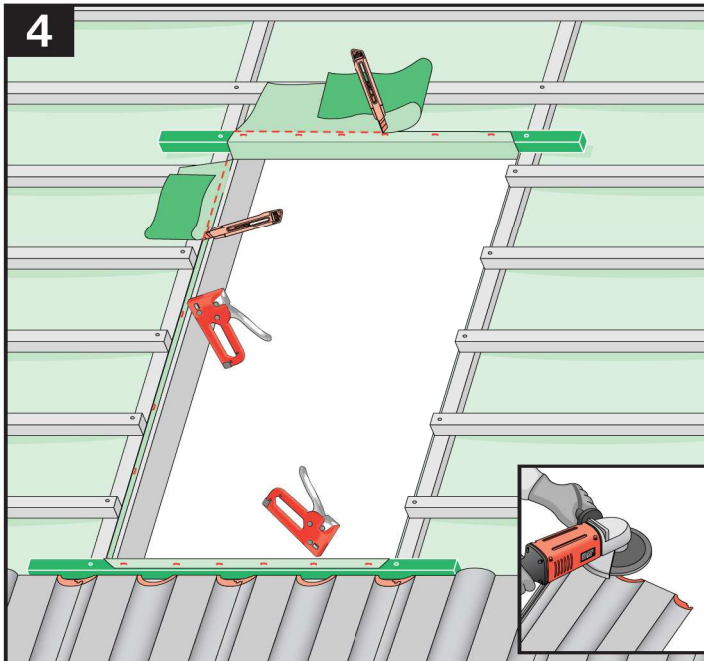
ESN, ESV



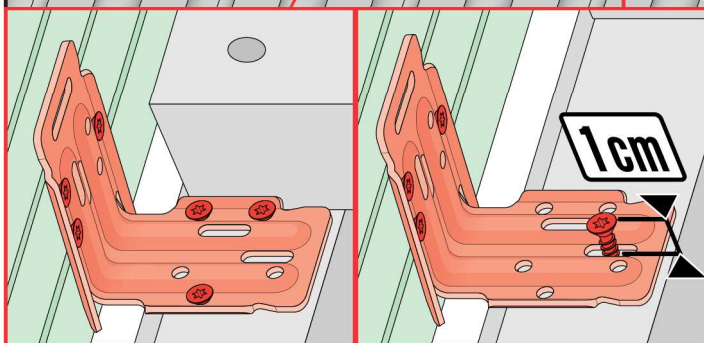
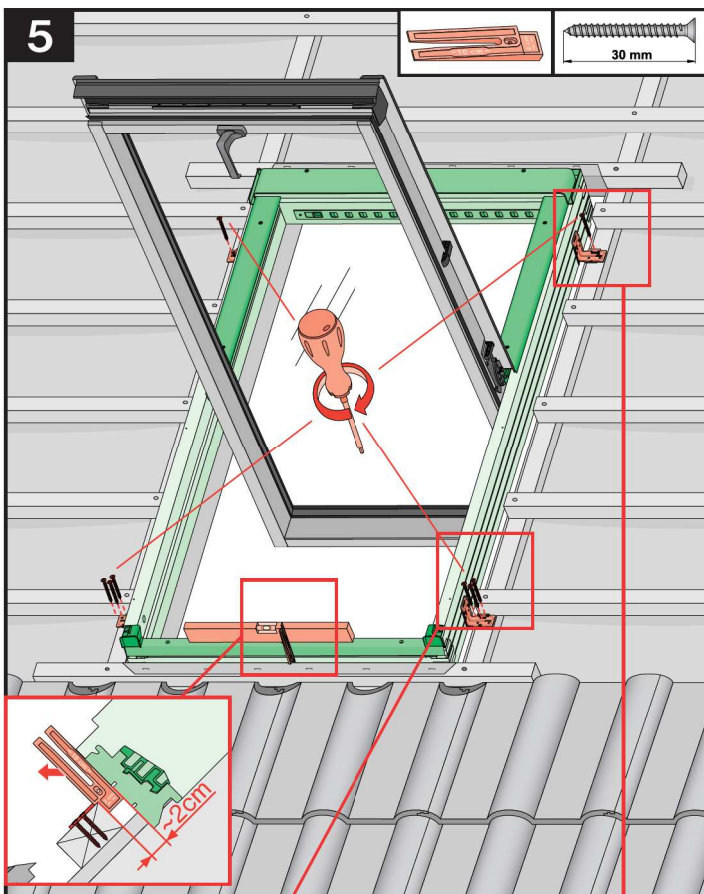
ESJ



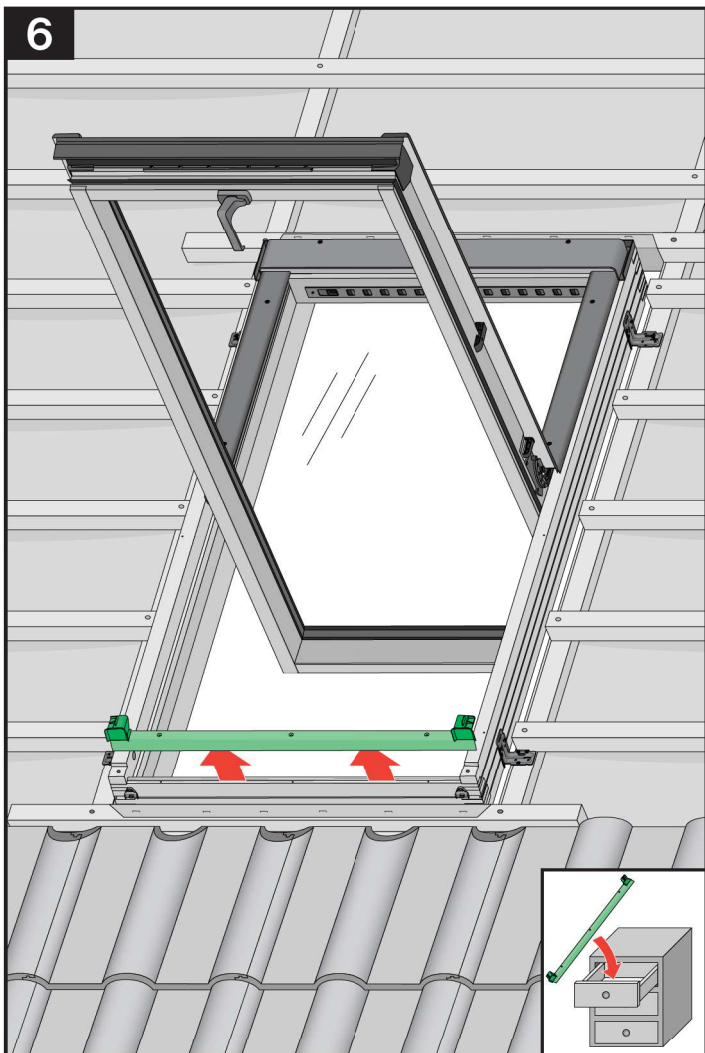
4



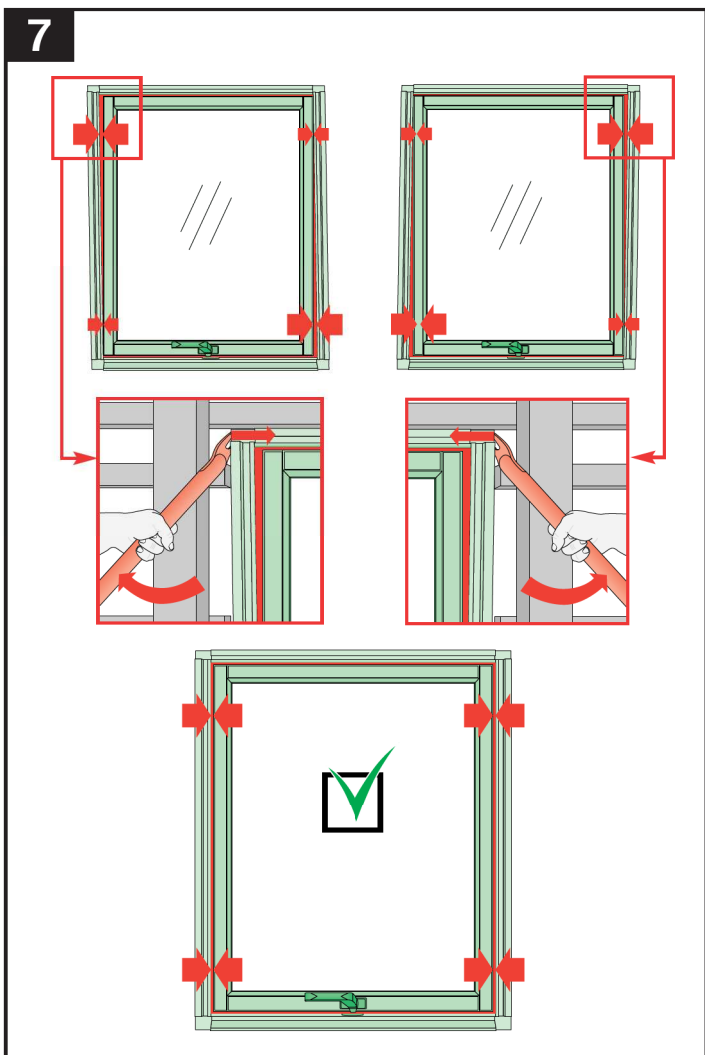
5



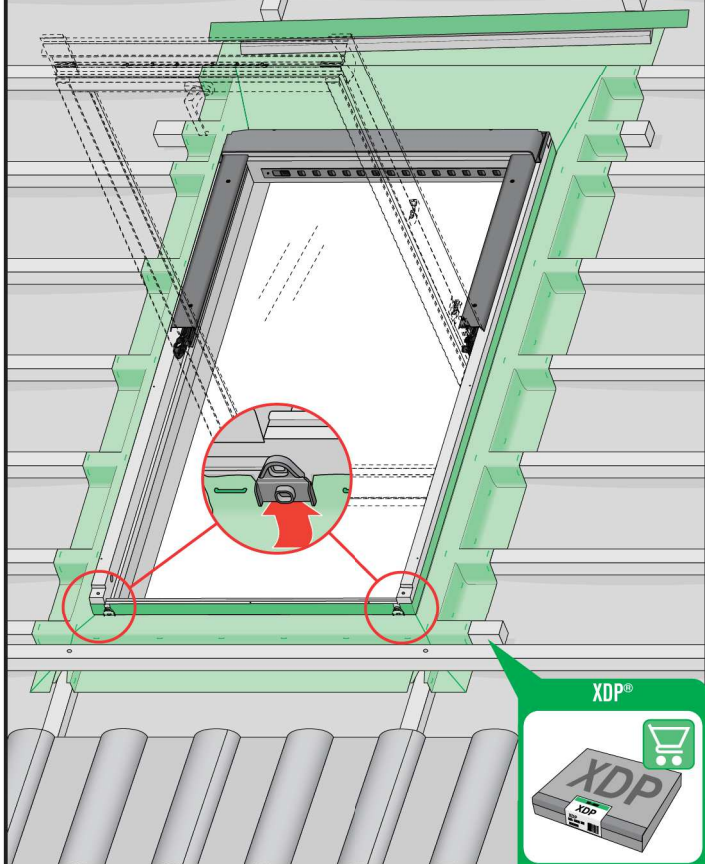
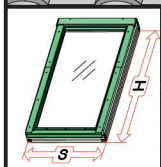
6



7

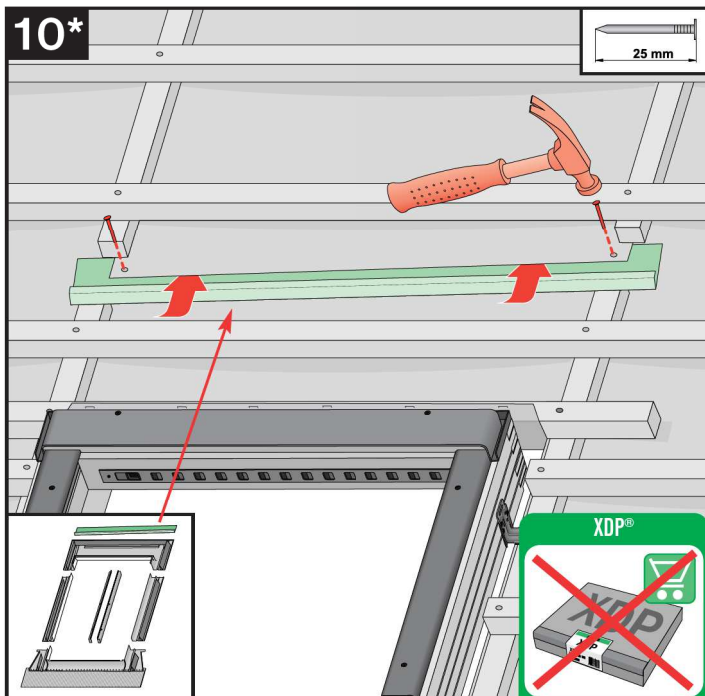


Technical drawing of a screw. A dimension line below the screw indicates a length of 80 mm.

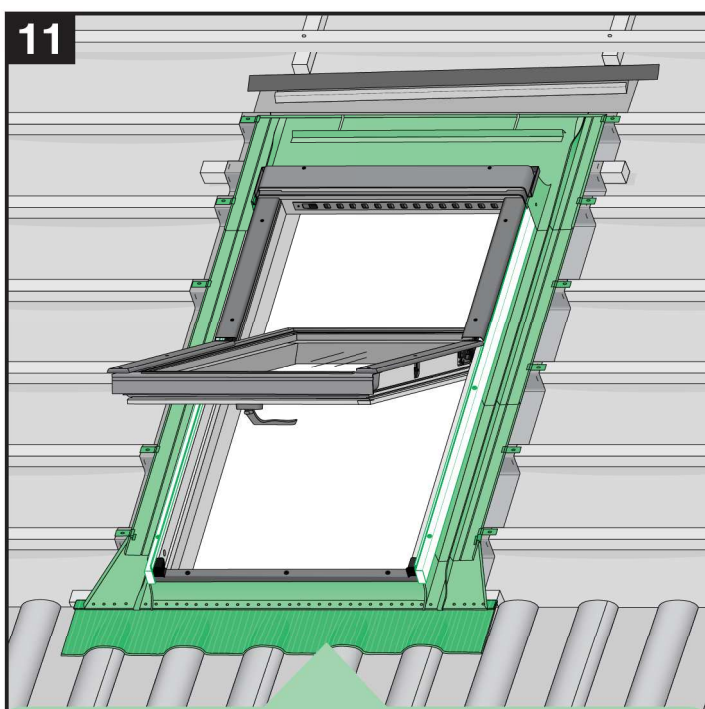


10*

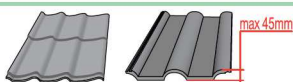
25 mm



11



EHN
EHV



EZN
EZV
EZJ



ESN
ESV
ESJ



EGV



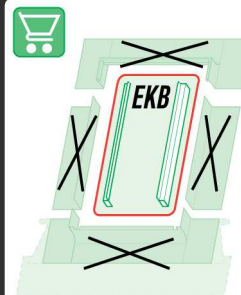
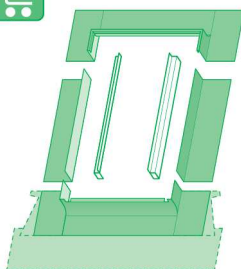
EPV

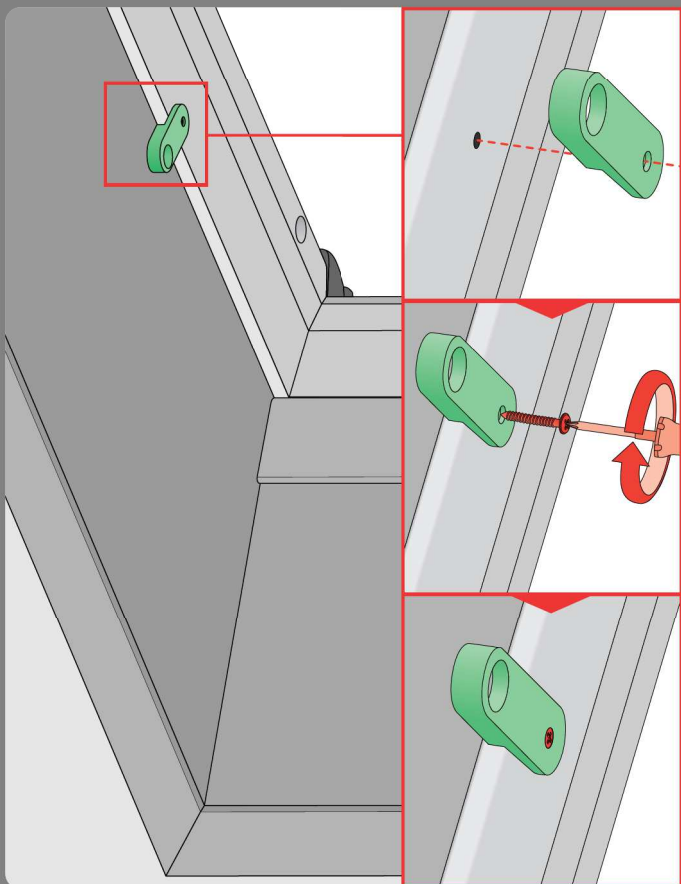
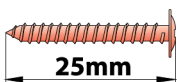


ELN
ELV
ELJ



EEN
EEV
EEJ





CZ	Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných právních zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.	NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van voorspelste wetten, bouwvoorschriften en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteure oder Gebäudebesitzers.	PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.	PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.	RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.	RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
HU	A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások termékfelhasználók, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.	SK	Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.
IT	Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.		

Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:

fakro-fyp-v-prosky-installation-multi.pdf,

https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows/FYP_V_FYU_V_FYW_V_FAKRO.pdf.

Документ: „Упатство за монтажа: FYP-V, FYU-V (МК)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–5 се преводот; страниците 6–29 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.